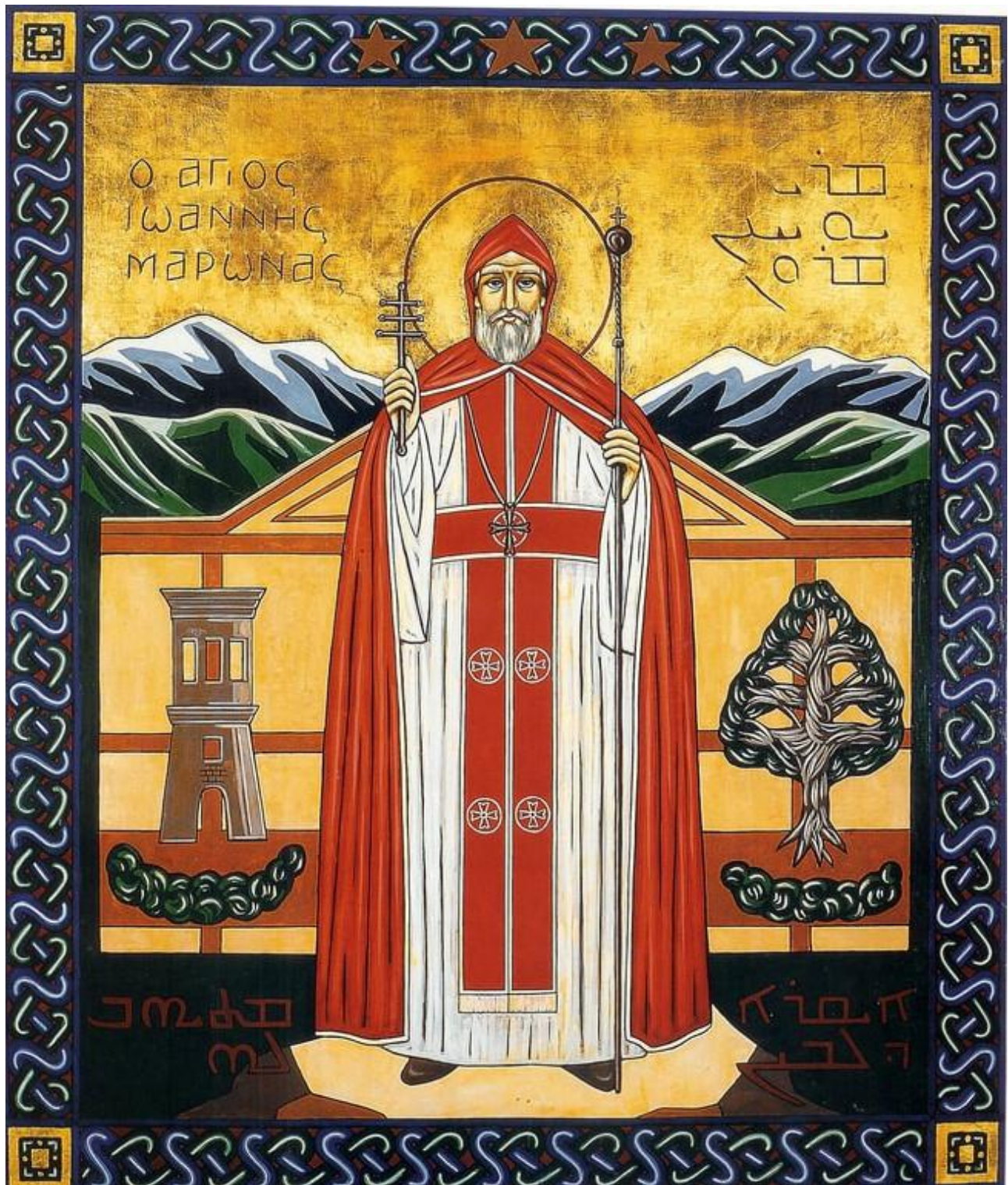


# Feast of Saint John Maron



**Saint Anthony Maronite Church  
Lawrence, MA**

Liturgical Year 2020 - 2021

# LIGHTING HYMN

Syriac: *hasyo oo-qadeesho*



Je - sus Christ, O Source of Light, in you we see light.  
Ho - ly Lord, you dwell in light in realms of glo - ry.

**Al-le-lu-ia!** Vir - gin Ma - ry, you are blest a - mong all wo - men.

Bles - sed mar - tyrs, you pro - claimed be - fore your jud - ges:  
Son of God, you died and rose to give us newlife.



Tru - ly Light from Light, you shine on all cre - a - tion.  
Keep us free from sin and shame; dis - pel all dark - ness.

You were cho - sen by the Lord to be his Mo - ther.

"We will not re - nounce our Lord, the Cru - ci - fied One,  
Those who sleep in death have hope and con - so - la - tion.

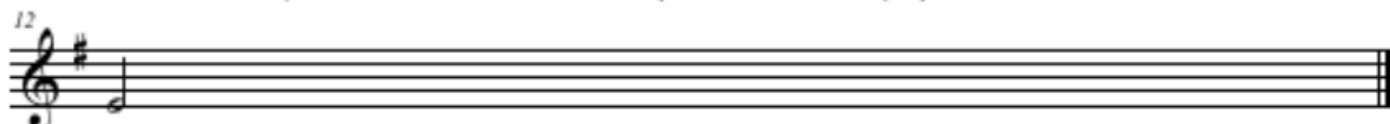


Shine your light up - on us all; grant us joy with your bright  
Grant us pur - i - ty of heart; may your jus - tice guide our —

The E - ter - nal Son took flesh, dwell - ing nine months in your —

but with fer - vent love for him we will suf - fer pain and —

Je - sus, you will raise them up, for they praised the Tri - ni -



dawn.

lives.

womb.

death."

ty.

# ENTRANCE HYMN

## Let Us Honor Saint John Maron

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2011)

Arabic: *ya maseehan*

### Refrain

F7 Bb F Bb Eb F7 Bb F7

Let us ho - nor Saint John Ma - ron, first of all our pa - tri - archs, lov - ing

6 Bb C F Eb F Bb F7 Bb

fa - ther and true shep - herd, faith - ful guide and shin - ing light.

### Verses

10 Bb F Bb Cm F

An - ti - och is held in ho - nor, for her great - ness is her  
As a monk, he was de - vo - ted; he was zea - lous and most  
God would not for - sake his peo - ple and have no one watch - ing

14 F7 Bb F7 Bb F Bb Cm

faith in Christ. The suc - ces - sors of John Ma - ron have re -  
di - li - gent. Like our fa - ther, great Saint Ma - ron, his whole  
o - ver them, so he chose this man of vir - tue as their

17 F F7 Bb

tained this faith with pride and joy.  
heart was set u - pon the Lord.  
shep - herd and their pa - tri - arch.

## ENTRANCE DIALOGUE

Revised 2013

6 labi-tokh a - lo - ho 'eh-let waq-dom beem dee-lokh segh-det, mal-ko shma-yo -

11 no ha - so lee khool dah - teet \_\_\_\_\_ lokh. Mal - ko shma - yo -

16 no ha - so lan khool dah - tai - nan \_\_\_\_\_ lokh. Sal-aow 'a - lai

21 meh - tool \_\_\_\_\_ mo - ran. Al - lo - hon \_\_\_\_\_ nqa-bel

qoor-bo - nokh \_\_\_\_\_ oo-net - tra-ham 'a - lain \_\_\_\_\_ bas - loo - tokh.

Cel: I have entered your house, O God, and have worshiped before your throne. O King of heaven forgive all my sins.

**O King of heaven, forgive all our sins.**

Cel: Pray to the Lord for me.

**May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer.**

## DOXOLOGY

Cel: Glory ✠ be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever.  
**Amen.**

## OPENING PRAYER

Cel: Jesus Christ our Lord, true High Priest, you called our father Saint John Maron to the order of holy priesthood, ordained him a bishop, and then chose him as the first Patriarch of Antioch for our Maronite Church. Now make us worthy to remember him and to celebrate his glorious feast with prayers and hymns. With him we raise glory and thanks to you, to your Father, and to your Holy Spirit, now and forever.

**Amen.**

## GREETING AND HYMN OF THE ANGELS

Cel: Peace ✠ be with the Church and her children.

2012 Revision Father M. Labaky

Glo-ry to God in the high - est and on earth peace.

Glo - ry to God in the high - est and good hope to all.

### *HOOSOYO*

### *PROEMION*

*Please stand.*

To the glory and honor of the Most ✠ oly Trinity.

Cel: Let us raise glory, honor, and praise to the Father, who chose bishops and priests to serve him; and to the Son, who prepared them to celebrate the Mysteries; and to the Holy Spirit, who sanctifies their offerings. To the Good One be glory and honor, on this feast, and all the days of our lives, and forever.

**Amen.**

### *SEDRO*

Cel: O Christ our God, Sun of Justice and Light of the Father, in your humility you taught us and gave us a perfect example of service. As we celebrate today the feast of our father Saint John Maron, by meditating on his way of life and following his example, we cry out, proclaiming:

Blessed are you, Saint John Maron, for you began a blessed era in the history of our Church when you became our first patriarch.

Blessed are you, for you inspired hearts and minds by your teaching and example, and confirmed believers in the true faith.

Blessed are you, for you were pleased to go to Lebanon to serve and guide your people.

Blessed are you, for you fought the good fight for your people: you cared for the sick and the poor, and you established churches and monasteries, strengthening the holy Catholic faith, until God called you, in the state of holiness, to his heavenly kingdom.

Now, O Christ our God, we ask you, through the intercession of our father Saint John Maron and with the fragrance of this incense, to confirm the children of your holy Church in the true faith and to keep away all divisions and strife from her.

With your Mother Mary, our father Saint John Maron, and all our holy fathers, make us worthy to meet you in your heavenly kingdom, that we may raise glory and thanks to you, to your Father, and to your Holy Spirit, forever.

**Amen.**

## **QOLO**

### **Your Foolishness, O Lord**

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2011)

Syriac: *bo'ooto dmor ya'qoob (noohdeekee salam)*

The musical score is written on a single staff in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of four lines of music, each with a key signature change from G major to G minor (two flats) indicated by a 'Gm' chord symbol above the staff. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes. The score begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first line of music is marked with a 'D' chord symbol. The second line is marked with a 'Gm' chord symbol. The third line is marked with a 'D' chord symbol. The fourth line is marked with a 'Gm' chord symbol. The score ends with a double bar line.

Your fool - ish - ness, O Lord our God, ex - ceeds the wis - dom  
You gave the Church true lea - ders, Lord, and made them strong in  
We sing your praise, O Fa - ther, Son, and Ho - ly Spi - rit,  
5 of the world; you chose the weak to shame the strong. Your  
faith and love to teach the word of truth and light. May  
one true God, and raise our prayers to your great throne. E -  
8 shep - herds fed our hun - gry souls, then left this world in  
they con - firm us in the faith, these stars of light that  
xalt, O Lord, your faith - ful Church, and grant her ho - ly  
11 hope of you. Re - ceive them in your king - dom, Lord.  
shine so bright to guide us on the path of life.  
priests and monks to teach your truth from age to age.

## **ETRO**

Cel: O God, in your Church you raise up priests and shepherds, doctors and teachers, and monks and hermits, to perfect, serve, and guide your faithful people. On this feast of our father Saint John Maron, fill them with wisdom and knowledge, that they may be the light of the world and the salt of the earth for every generation. O Lord our God, to you be glory, forever.

**Amen.**

## **TRISAGION**

*The congregation stands and the Trisagion is then sung three times.*

**Qa-dee-shat a-lo-ho.**

**Qa-dee-shat ha-yel-to-no.**

**Qa-dee-shat lo-mo-yoo-to.**

**It-ra-ham 'a-lain.**

Cel: Holy and immortal Lord, sanctify our minds and purify our consciences, that we may praise you with purity, and listen to your Holy Scriptures. To you be glory, forever.

**Amen.**

*The congregation is now seated.*

## **READINGS**

### **MAZMOORO**

Cong:

Tea - chers, filled with the Spi - rit, and the ho - ly priests and monks showed to  
us the true mean - ing of our faith and life in Christ.

The musical notation consists of two staves in G major (one sharp). The first staff has chords D, G, D, G, A, D. The second staff has chords D, G, D, G, A, D, A, D. The lyrics are written below the notes.

Cel:

12 D G D G A D  
We re - mem - ber our tea - chers and the ho - ly priests and monks. They gave

18 D G D G A D A D  
us an e - xam - ple of true faith and life in Christ.

All:

23 D G D G A D  
Lord our God, you ac - cep - ted what the just had of - fered you; now ac -

29 D G D G A D A D  
cept, in your mer - cy, our pure sac - ri - fice and prayers.

## EPISTLE

Reader: A reading from the Second Letter of Paul to the Philippians, Your blessing, Father.

Cel: Glory to the Lord of Paul and the apostles! ✠ May the mercy of God descend upon the reader and the listeners, and upon this parish and her children, forever.

Reader: *(Letter to the Philippians 1: 21-30)*

**Brothers and sisters,** For to me, living is Christ and dying is gain. If I am to live in the flesh, that means fruitful labour for me; and I do not know which I prefer. I am hard pressed between the two: my desire is to depart and be with Christ, for that is far better; but to remain in the flesh is more necessary for you. Since I am convinced of this, I know that I will remain and continue with all of you for your progress and joy in faith, so that I may share abundantly in your boasting in Christ Jesus when I come to you again. Only, live your life in a manner worthy of the gospel of Christ, so that, whether I come and see you or am absent and hear about you, I will know that you are standing firm in one spirit, striving side by side with one mind for the faith of the gospel, and are in no way intimidated by your opponents. For them this is evidence of their destruction, but of your salvation. And this is God's doing. For he has graciously granted you the privilege not only of believing in Christ, but of suffering for him as well since you are having the same



struggle that you saw I had and now hear that I still have.

Praise be to God, always!

*The congregation now stands.*

**FETGOMO (Gospel Acclamation)**

The image shows two staves of musical notation in G major, 4/4 time. The first staff contains two phrases of 'Al-le-lu-ia!' with lyrics written below the notes. The second staff begins with the instruction 'Verse by Cantor' and then continues with 'Al-le-lu-ia!'.

Cantor: “The righteous will flourish like the palm tree and grow like a cedar of Lebanon.”

*(Psalm 92:13)*

## GOSPEL

Deacon/Cantor: Before the proclamation of the Gospel of our Savior, announcing life for our souls, we offer this incense, and ask for your mercy, O Lord.

*The celebrant burns incense.*

Cel: Peace ☩ be with you.

**And with your Spirit.**

From the Gospel of our Lord Jesus Christ according to Saint Matthew, who proclaimed life to the world. Let us listen to the proclamation of life and salvation for our souls.

*The celebrant incenses the Book of Gospels three times. Meanwhile, the deacon proclaims:*

Deacon/Cantor: Remain silent, O listeners, for the Holy Gospel is about to be proclaimed to you. Listen, and give glory and thanks to the Word of the living God.

Cel: *(Matthew 5: 13-17)*

‘You are the salt of the earth; but if salt has lost its taste, how can its saltiness be restored? It is no longer good for anything but is thrown out and trampled under foot. ‘You are the light of the world. A city built on a hill cannot be hidden. No one after lighting a lamp puts it under the bushel basket, but on the lampstand, and it gives light to all in the house. In the same way, let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father

in heaven. 'Do not think that I have come to abolish the law or the prophets; I have come not to abolish but to fulfil.

This is the Truth, ✠ Peace be with you!

### **KOROZOUTO** (Acclamation of Praise)

L. Hage, O.L.M.  
2012 Revision

Lil Ma-see - hee ya-soo' at-tas - bee - hoo wal ba-ra-  
Praise, and bless-ings to Je - sus Christ our Lord and  
kat min aj - lee ka la-mee-heel ha - yee la na. Lil Ma-  
God for giv - ing us His words of life. Praise, and  
see hee ya-soo' at-las - bee - hoo wal - ba - ra - kat.  
bless-ings to Je - sus Christ our Lord and God.

### **Homily**

## Profession of Faith

We believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

We believe in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

We believe in one, holy, catholic, and apostolic Church. We confess one Baptism for the forgiveness of sins, and we look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## Approach to the Altar

*Cel: I will go to the altar of God, to God who gives joy to my youth. Through the abundance of your goodness I will enter your house and worship in your holy temple.*

**Guide me, O Lord, in your fear, and instruct me in your justice.**

*Ee-tel-wot ma-deb-hed a-lo-ho wal-wot a-lo-ho dam-ha-deh tal-yoot. weh-nob soo-ghod tai-boo-tokh eh-'ool-lal bai-tokh wes-ghood-deb hai-yek-lod qood-shokh. bdeh-hel-tokh mor-yo da-ba-rain wab-za-dee-qoo-tokh a-leh-fain.*

*Cel: Pray to the Lord for me.*

**May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer.**

*Sa-laow 'a-lai meh-tool mo-ran.*

*A-lo-hon qa-bel qoor-bo-nokh <sup>oo</sup>-net-ra-ham 'a-lain bas-loo-tokh.*

## Transfer and presentation of the Offerings

### **The Lord Reigns** *Syriac: fsheeto*

Cong: The Lord reigns clothed in majesty. Alleluia!  
Our Lord Jesus said: “I am the Bread of Life.  
From the Father I was sent  
as Word without flesh to give new life.  
Of the Virgin Mary I was born, taking flesh as man;  
as good earth receives a seed, her womb received me.  
Priestly hands now lift me high above the altars.”  
Alleluia. Our gifts, Lord, receive.

*The Celebrant raises the paten in his right hand and the chalice in his left, saying:*

Cel: Almighty Lord and God, you accepted the offerings of our ancestors. Now accept these offerings that your children have brought to you out of their love for you and for your holy name. Shower your spiritual blessings upon them and, in place of their earthly gifts, grant them life and your kingdom.

**Amen.**

*The Celebrant places the offerings on the altar and covers them with the palls. He extends his hands in the form of a cross upon them, saying:*

Cel: As we remember our Lord God and Savior Jesus Christ, and his plan of salvation for us, we recall upon this offering all those who have pleased God from Adam to this day, especially Mary, the blessed Mother of God, Saint Maron, Saint **N.** (*the patron of the church*), and Saint **N.** (*the saint of the day*).

Remember, O God, the children of the holy Church: our fathers and mothers, and our brothers and sisters, both the living and the departed, especially those for whom this sacrifice is offered, **N.** Remember also all those who share with us today in this offering.

**Amen.**

### **Honor Mary, Mother of Our Lord** *Syriac: lmaryam yoldat aloho*

Cong: Alleluia!

Honor Mary, Mother of our Lord and God,  
and with her remember all the righteous ones,  
prophets and apostles, martyrs and the priests,  
and the children of the Church, from age to age.

## Anaphora of Saint John Maron Rite of Peace

SIT

**Cel:** (blessing himself)

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,  
now and for ever.

**Cong:** Amen.

**Cel:** (extending his hands)

Good and Holy God and Father, through your only Son, our Lord and Savior Jesus Christ, you have prepared this spiritual and holy banquet for us. Accept these pure offerings and grant us the gift of your Holy Spirit. Make us worthy to approach your sanctuary with pure hearts and clear consciences. Grant us the peace that your only Son gave to his holy disciples, so that we may give one another that same peace with a holy kiss. We raise glory to you, to your only Son, and to your Holy Spirit, now and for ever.

**Cong:** Amen.

**The Celebrant places his hands on the altar and on the offerings and then he gives the greeting of peace.**

**Cel:** Peace to you, O Altar of God. Peace to the Holy Mysteries placed upon you. Peace to you, O server of the Holy Spirit.

**Deacon:** Let us give the greeting of peace to our neighbor  
with love and faith that are pleasing to God.

**The congregation exchanges the greeting of peace with joined hands, while singing an appropriate hymn of peace, such as:**

**Cong:**

Arabic Hymn: Fr Joseph Khoury OLM  
Text: Ephesians 6:23, Romans 15:33

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2010)

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three staves of music. The first staff contains the first line of the hymn: "Peace, love, and faith, brothers and sisters, from God the Father and". The second staff contains the second line: "from the Lord Jesus Christ, and may the God of peace be with us." The third staff contains the final word: "Amen." Chord symbols are placed above the notes: F, C, F, Bb, F, C, F, Gm, C, F, C, F, Gm, C, F, C, F.

**Cel:** (extending his hands)

O Lord, may your peace and security and your love, grace, and divine mercy be with us and among us all the days of our lives, that we may raise glory to you, to your only Son, and to your Holy Spirit, now and for ever.

**Cong:** Amen.

**Cel:** (extending his hands)

O Lord, we bow before you and ask that the merciful right hand rest upon your servants who are here before your majesty. Mark us with the sign of life, that we may raise glory to you, now and for ever.

**Cong:** Amen.

### **Eucharistic Prayer**

**STAND**

The Celebrant blesses the congregation three times (in the middle, to the left, and to the right).

**Cel:** The love of God the Father +,  
and the grace of the only-begotten Son +,  
and the communion and indwelling of the Holy Spirit +  
be with you, my brothers and sisters, for ever.

**Cong:** And with your spirit.

**Cel:** (lifting up his hands and looking upwards)

Let us lift up our thoughts, our minds, and our hearts.

**Cong:** We lift them up to the Lord.

**Cel:** (joining his hands and bowing)

Let us give thanks to the Lord with reverence  
and worship him with humility.

**Cong:** It is right and just.

**Cel:** (extending his hands)

Father of Mercies, Lord of creation, Lord of the universe, unsearchable God, you are the Father of our Lord Jesus Christ, your beloved Son, born of you and equal to you. He is the radiance of your glory, the image of your being and, by your power, the maker of all. In him you created the world in your grace. In him we see you, and from him we receive your Spirit. In him the mystery of the Trinity, hidden from all ages, was revealed. We praise and thank you with our mouths that have been blessed by your word and cleansed with your forgiving hyssop.

Those who glorify you are countless: cherubim and seraphim, thousands of spiritual beings standing before you, and myriads of fiery ranks serving your majesty. They sing triumphant hymns with harmonious voices. O Lord, although we are your weak and sinful children, make us worthy, through the gift of your grace, to sing with them and proclaim:

Cong:

Arabic: Fr Mansour Labaky (1970)

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission (2012)

Dm Gm Dm Gm Dm F C F  
 Ho - ly, ho - ly, ho - - - ly, migh-ty Lord God of hosts.  
 7 Dm C Am7 Dm Dm G Am E7  
 Hea-ven and earth are full of your great glo - ry. Ho - san - na in the high -  
 13 Am Dm Gm Dm Dm7  
 est. Bles-sed is he who has come and will come in the name of the  
 17 Gm Dm Gm Edim Dm C Dm  
 Lord. Ho - san - na in the high - - - est.

Cel: Glory to you, God the Father, for you have exalted our human nature through your grace. In your abundant mercy, you sent your beloved Son, our Lord Jesus Christ, into the world. He came down to us and by the Holy Spirit became flesh of the Virgin Mary, accomplishing all things for our salvation.

Cel: (taking the bread in his hands and praying in Syriac)

*wa-byaow-mo how daq-dom ha-sho dee-leh ma'-bed ha-yeh*  
*en-sa-bel lah-mo bee-daow qa-dee-sho-to*  
*oo-ba-rekh oo-qa-desh*  
*waq-so oo-ya-bel tal-mee-daow kad o-mar:*  
*sab a-khool meh-neh kool-khoon*  
*ho-no den ee-taow fagh-ro deel*  
*dah-lo-fai-koon wah-lof sa-gee-yeh*  
*meh-teq-seh oo-meh-tee-heb*  
*lhoo-so-yod haow-beh wal-ha-yeh*  
*dal-'o-lam 'ol-meen.*

And on the day before his life-giving passion,  
he took bread in his holy hands.  
He blessed, sanctified, and broke it,  
and gave it to his disciples, saying:  
Take this, all of you, and eat of it,  
for this is my body  
which is broken and given  
for you and for many  
for the forgiveness of sins  
and for eternal life.

Cong: Amen.  
The Celebrant bows.

Cel: (taking the chalice in his hands and praying in Syriac)

*ho-kha-no 'al ko-so dam-zeegh wo  
men ham-ro oo-men ma-yo  
ba-rekh oo-qa-desh  
oo-ya-bel tal-mee-daow kad o-mar:  
sab esh-taow meh-neh kool-khoon  
ho-no den ee-taow dmo deel  
dee-ya-tee-qee hda-to  
dah-lo-fai-koon wah-lof sa-gee-yeh  
meh-teh-shed oo-meh-tee-heb  
lhoo-so-yod haow-beh wal-ha-yeh  
dal-'o-lam 'ol-meen.*

In a similar way, over the chalice of wine mixed with water,  
he blessed and sanctified it,  
and gave it to his disciples, saying:  
Take this, all of you, and drink from it,  
for this is my blood of the new covenant,  
which will be poured out and given  
for you and for many  
for the forgiveness of sins  
and for eternal life.

Cong: Amen.  
The Celebrant bows.



**Cel:** (extending his hands)

Do this in memory of me. For whenever you gather in my name, and eat this bread and drink this cup, you remember my death and resurrection until I come again.

**Cong:** We remember your death, O Lord.  
We profess your resurrection.  
We await your second coming.  
We implore your mercy and compassion.  
We ask for the forgiveness of sins.  
May your mercy rest upon us.

**Cel:** O Lord, we now remember all that you suffered and endured for us, and your liberating and life-giving plan of salvation: your miraculous incarnation, your saving passion, your life-giving cross and your life-giving death, your solemn burial, your joyous resurrection, your ascension into heaven, your sitting at the right hand of the Father, and your second coming when you shall reward all people according to their deeds. O Lord, have compassion and pour out your mercy upon all of us, that we may enjoy the gifts of your heavenly Church. For this, your Church implores you and, through you and with you, implores your Father, saying:

**Cong:** Have mercy on us, Almighty Father.  
Have mercy on us.

**Cel:** (crossing his hands over his chest)

O Lord, as we, your sinful children, receive your graces, we thank you for them and because of them.

**Cong:** We praise you. We bless you. We adore you.  
We glorify you. We profess our faith in you and ask you:  
Have compassion on us, O God.  
Have mercy on us and hear us.

**Deacon:**

How awesome is this moment, my beloved, for the living Holy Spirit descends and rests upon this offering for our sanctification. Let us stand with reverence as we pray.

**Cel:** (bowing, he flutters his hands three times over the Mysteries)

Hear us, O Lord, that the gates of heaven may be opened, revealing that place of glorious light. May your Holy Spirit come, descend, and rest upon us and upon this offering, that it be for the pardon of faults and the forgiveness of sins for those who share in it.

**Cel:** (kneeling on both knees and extending his hands)

Hear us, O Lord. *'a-noon mor-yo.*  
Hear us, O Lord. *'a-noon mor-yo.*  
Hear us, O Lord. *'a-noon mor-yo.*  
And may your living *oo-nee-teh mor roo-hokh ha-yo*  
Holy Spirit *oo-qa-dee-sho.*  
come and rest upon us *oo-na-gen 'a-lain*  
and upon this offering. *oo-'al qoor-bo-no ho-no.*

**The Celebrant kisses the altar.**

**Cong:**

Melody: Traditional

Eng Adapt: Inter-Eparchial Music Commission  
(2012)

Dm F Bbmaj7 Dm/A Gm6 A7 Dm

Ky - rie e - lei - son. Ky - rie e - lei - son. Ky - rie e - lei - son.

**The Celebrant stands.**

**Cel:** (making the sign of the cross over the Mysteries)

That by his descent he may make this bread  
+ the Body of Christ our God.

**Cong:** Amen.

**Cel:** And make the mixture in this chalice  
+ the Blood of Christ our God.

**Cong:** Amen.

**Cel:** Through these Mysteries may sinners be absolved and enemies be reconciled, may those who hate find peace and those who are sad find joy, may those who grieve be consoled and those who are sick be healed, may those in distress find comfort and those who repent be humbled. May the prophets be remembered, the apostles honored, the martyrs crowned, the confessors exult, and the angels rejoice. May your divinity be praised and your Trinity be honored, Father, Son, and Holy Spirit, now and always, and for ever.

**Cong:** Amen.

## Intercessions

SIT

**Cel:** (joining his hands)

We offer you, O Lord, this sacrifice, the memorial of your passion, crucifixion, death, and resurrection, for your Church throughout the world. She is founded on your hope, remembers your salvation, and awaits your kingdom. We offer it for the bishops of the true faith. Grant them the wisdom and knowledge that comes from you, and make them worthy to proclaim your kingdom, especially, Francis, the Pope of Rome, Bechara Peter, our Patriarch of Antioch, and Gregory and Elias our Bishops. May all the shepherds of the Church sanctify their days by caring, in fear and justice, for your people that you have entrusted to them. We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Remember, O Lord, the priests and deacons here and everywhere who serve diligently and are vigilant over their flocks. May they receive their reward.

Remember those who have taken vows of chastity and holiness, who keep their bodies and thoughts pure, that they may triumph in their efforts. We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Remember, O Lord, our civil leaders who love you, and all those whom you wish to govern us. Strengthen and assist them, so that we may live in peace under their leadership. Crown them with true faith and good works. We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Remember, O Lord, the children of the Church, redeemed by your passion and given life by your death, for they share in your resurrection; those who are far and those who are near, those who are weak and those who are strong.

Remember those who have presented these offerings upon your holy altar, and accept them on your heavenly altar. Hear their just requests, and in exchange for their earthly gifts grant them the gifts of heaven. We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Remember, O Lord, in your grace, those whom we have remembered and those whom we have not. In your mercy have compassion on them.

Remember especially those in distress who experience hardships; the poor, the weak, and the grieving, those in exile, captives and prisoners, the oppressed, outcasts and the dejected, orphans and widows. Remember those bound by the chains of sin and subjected to various passions. Through your Body and Blood, may their sins be forgiven, their faults be pardoned, their weaknesses be cured, and their wounds be healed. We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Remember, O Lord, in your great mercy, our fathers and patriarchs, the teachers of your holy Church who were pleasing to you from the beginning. By the glorious light of their teachings, they brought people back from the darkness of ignorance to the true light of the holy Gospel, and they fought to preserve the integrity of the true faith. Through their holy prayers, grant peace to your churches, monasteries, and convents,

and put an end to wars and strife throughout the world.

We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Remember, O Lord, all your saints, especially Mary, the holy and ever-Virgin Mother of God, the prophets, apostles, martyrs, confessors, and all who professed the Trinity in true faith. Through their holy prayers and petitions, look upon us with eyes of compassion, and may your calming and pleasant face shine upon us. Make us worthy to share in their reward and their inheritance, and may their shadow be a shelter of protection for us on the fearful day of judgment. We pray to you, O Lord.

**Cong:** Lord, have mercy.

**Cel:** O Lord, in the sweetness of your compassion, receive the souls of our brothers and sisters, the children of Baptism who have gone to you in the true faith from this world of darkness, especially those for whom this sacrifice is offered. May the Mystery of your Body and Blood be for them a pledge of life, a fire that consumes sins, and a burning coal that destroys transgressions. In your mercy, grant them rest in the dwellings of light and joy in the heavenly Jerusalem. O Lover of all people, grant us life, abundant blessings, and mercy, and forgive our sins and theirs.

**Cong:** Grant rest, O God, to the departed,  
and forgive the sins we have committed  
with or without full knowledge.

**Cel:** (extending his hands and blessing the congregation)

O Lord, do not deprive us of your mercy, but keep us in the palm of your hand lest we fall and go astray, so that we may walk on your paths, follow your ways, and do your will. Forgive us and our departed, + and pardon all sins and transgressions, hidden and seen, committed with or without full knowledge.

Make us worthy of a faithful Christian death that is pleasing to you, and join us to your righteous ones and to those who have done your will, that in us and in all things your blessed name may be glorified, with the name of our Lord Jesus Christ, and of your living Holy Spirit, now and for ever.

**Cong:** As it was, is now, and shall be for ever. Amen.

**All:** **STAND**

O Lord, you are the pleasing Oblation, who offered yourself for us.

You are the forgiving Sacrifice, who offered yourself to your Father.

You are the High Priest, who offered yourself as the Lamb.

Through your mercy, may our prayer rise like incense which we offer to your Father through you. To you be glory forever.

## Lord's Prayer and Penitential Rite

**Cel:** (extending his hands)

O Lord, adorn our souls with your truth and sanctify us by your Holy Gifts. May you dwell among us, that we may be secure. May your peace live in our hearts, your faith abide in our consciences, and your cross be a true sign of protection for your Church. May our tongues proclaim your truth and repeat your holy prayer, and our lips pour forth glorious thanks to you, that with you we dare to call the Father "Abba," saying:

**All:** (with extended hands)

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever. Amen.

**Cel:** (extending his hands)

O Lord, do not lead us, your lowly children, into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever.

**Cong:** Amen.

**Cel:** (blessing the congregation)

+ Peace be with you.

**Cong:** And with your spirit.

**All bow their heads.**

**Deacon:** Bow your heads before the God of mercy, before his forgiving altar, and before the Body and Blood of our Savior, who gives life to those who partake of him, and receive the blessing from the Lord.

**Cel:** (extending his hands)

O Lord, we have approached your holy altar, the source of divine gifts. May we share in your Holy Mysteries and join the assembly of those who glorify you, that we may raise glory to you, now and for ever.

**Cong:** Amen.

**Cel:** (blessing the congregation)

+ The grace of the most Holy Trinity,  
eternal and consubstantial,  
be with you, my brothers and sisters, for ever.

**Cong:** And with your spirit.

**Deacon:** Let each one of us look to God with reverence and humility and ask him for mercy and compassion.

### **Invitation to Communion**

**Cel:** (elevating the paten in his right hand and the chalice in his left)

Holy Gifts for the holy,  
with perfection, purity, and sanctity.

**Cong:** One Holy Father, one Holy Son, one Holy Spirit!

Blessed be the name of the Lord,  
for he is one in heaven and on earth;  
to him be glory, for ever.

**All:** (with extended hands)

Make us worthy, O Lord God,  
so that our bodies may be sanctified  
by your holy Body  
and our souls purified  
by your forgiving Blood.  
May our communion be  
for the forgiveness of our sins  
and for new life.  
O Lord our God, to you be glory, forever.

### **Communion**

**Communion is now distributed to the faithful. Communion is received by all on the tongue, not in the hand in the Maronite Church.**

### **Prayer for Spiritual Communion**

During the time of communion, recite the following in place of receiving physical communion:  
O Divine Ocean of Mercy and Compassion, be with us in our time of trial and difficulties.  
Today I make an act of spiritual communion with you, the Life-Giving Trinity, Father, Son and Holy Spirit. At this time I am not able to receive the sacred body and blood of my Lord, God and Savior Jesus Christ, but I choose to live in union with him and in the unity of the Holy Spirit. I offer my day, my daily life, my joys and sorrows to you, for those around me, and for the whole world. Be with us O life-giving Triune God, for we know that nothing in this world has power over us. O Lover of all people, have mercy on us and on the whole world.

### **Blessing After Communion**

**STAND**

**Cel:** Again and again we thank you, O Lord,  
and raise glory to you,  
for giving us your Body to eat  
and your living Blood to drink.

O Lover of all people, have mercy on us.

**Cong:** Have mercy on us, O Lord.

O compassionate and merciful One,

O Lover of all people, have mercy on us.

## Thanksgiving

SIT

The Celebrant consumes what remains of the Mysteries and performs the ablutions. Meanwhile, the congregation sings an appropriate thanksgiving hymn.

**Cel:** (extending his hands)

We thank you, O God, Father of great mercy, and we praise and glorify you for having made us worthy of your holy banquet and of sharing in your life-giving Mysteries. We implore you, do not condemn us on that fearful day, but deliver us from shame and disgrace, that we may join the assembly of your saints, so that with them and among them,

we may raise glory to you, to your only Son, and to your Holy Spirit, now and for ever.

**Cong:** Amen.

**Cel:** (blessing the congregation)

+ Peace be with you.

**Cong:** And with your spirit.

**Cel:** (extending his hands)

O Christ, King of Glory, we entrust our lives to you, knowing that you will take care of our needs. Help the elderly with your mighty power, restrain the young with your guidance, nurture children and instruct them in your divine teaching, and sign each of us with your victorious cross. To you be glory, with your Father and your Holy Spirit, now

for ever.

**Cong:** Amen.

## Final Blessing

STAND

**Cel:** Go in peace, my beloved brothers and sisters, with the nourishment and blessings you have received from the forgiving altar of the Lord. May the blessing of the Most Holy Trinity accompany you: the Father +, and the Son +, and the Holy Spirit +, the one God, to whom be glory, for ever.

**Cong:** Amen.